

INTERNT AVTAL  
MELLAN FÖRETRÄDARNA FÖR  
MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR,  
FÖRSAMLADE I RÅDET,  
OM ÄNDRING AV DET INTERNA AVTALET  
AV DEN 18 SEPTEMBER 2000  
OM ÅTGÄRDER OCH FÖRFARANDEN  
FÖR GENOMFÖRANDE AV  
AVS-EG-PARTNERSKAPSAVTALET

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA GEMENSKAPENS  
MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR ENATS OM FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av AVS–EG-partnerskapsavtalet, som undertecknades i Cotonou i Benin  
den 23 juni 2000, nedan kallat "AVS–EG-avtalet",

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom ett beslut av den 27 april 2004 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med AVS-staterna i syfte att ändra AVS–EG-avtalet. Dessa förhandlingar slutfördes i Bryssel den 23 februari 2005. Avtalet om ändring av AVS–EG-avtalet undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2005.
- (2) Med anledning av detta bör det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS–EG-partnerskapsavtalet<sup>1</sup>, nedan kallat "det interna avtalet", ändras.
- (3) Det förfarande som fastställs i det interna avtalet måste ändras för att beakta de ändringar som gjorts i artikel 96 och 97 i avtalet om ändring av AVS–EG-avtalet. Förfarandet bör också ändras för att beakta den nya artikeln 11b, vars första stycke utgör en av grundsatserna i avtalet om ändring av AVS–EG-avtalet.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

---

<sup>1</sup> EUT L 317, 15.12.2000, s. 376.

## ARTIKEL 1

Det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet skall ändras på följande sätt:

- 1) Artikel 3 skall ersättas med följande:

"Artikel 3

Medlemsstaternas ståndpunkt vid tillämpning av artiklarna 11b, 96 och 97 i AVS-EG-avtalet skall, när den gäller frågor som omfattas av medlemsstaternas behörighet, fastställas av rådet i enlighet med det förfarande som anges i bilagan.

Om de planerade åtgärderna gäller frågor som omfattas av medlemsstaternas behörighet, får rådet även fatta beslut på initiativ av en medlemsstat."

- 2) Artikel 9 skall ersättas med följande:

"Artikel 9

Detta avtal, upprättat i ett enda exemplar på danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka tjugo texter är lika giltiga, skall deponeras i arkiven hos rådets generalsekretariat, som skall överlämna en bestyrkt kopia till varje signatärstats regering."

- 3) Bilagan skall ersättas med följande:

"BILAGA

1. Gemenskapen och dess medlemsstater skall uttömma alla tänkbara möjligheter till dialog med en AVS-stat enligt artikel 8 i AVS–EG-avtalet, utom i särskilt brådskande fall, innan samråd i enlighet med artikel 96 i AVS–EG-avtalet inleds. En dialog som förs i enlighet med artikel 8 skall vara systematisk och formaliserad i enlighet med bestämmelserna i artikel 2 i bilaga VII till AVS–EG-avtalet. När den gemensamma parlamentariska församlingen deltar i en dialog som förs på nationell, regional och subregional nivå skall den företrädas av de båda ordförandena eller av en särskilt utsedd företrädare.

2. Om rådet, på initiativ av kommissionen eller en medlemsstat och efter att ha uttömt alla tänkbara möjligheter till dialog enligt artikel 8 i AVS–EG-avtalet, anser att en AVS-stat har underlåtit att fullgöra en skyldighet beträffande någon av grundsatserna i artiklarna 9 eller 11b i AVS–EG-avtalet eller om allvarliga fall av korruption inträffat, skall, utom i särskilt brådskande fall, den berörda AVS-staten kallas till samråd i enlighet med artiklarna 11b, 96 eller 97 i AVS–EG-avtalet.

Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Gemenskapen skall vid samrådet företrädas av rådets ordförandeskap och av kommissionen och skall sträva efter en representation på likvärdig nivå. Samrådet skall inriktas på de åtgärder som måste vidtas av den berörda parten och skall äga rum i enlighet med bestämmelserna i bilaga VII till AVS–EG-avtalet.

3. Om, trots alla ansträngningar, någon lösning inte kunnat nås vid utgången av de tidsfrister för samrådet som fastställs i artiklarna 11b, 96 eller 97 i AVS–EG-avtalet, får rådet, i enlighet med dessa artiklar och på förslag av kommissionen, med kvalificerad majoritet besluta att vidta lämpliga åtgärder, inbegripet att till vidare delvis avbryta avtalets tillämpning; detta förfarande får även tillämpas omedelbart i brådskande fall eller om samråd avböjs. Rådet skall fatta sitt beslut med enhällighet om beslutet avser att tills vidare fullständigt avbryta AVS–EG-avtalets tillämpning på den berörda AVS-staten.

Åtgärderna skall gälla till dess rådet, i enlighet med förfarandet i första stycket, fattar ett beslut om att ändra eller återkalla dem eller, i tillämpliga fall, under den tid som anges i beslutet.

Rådet skall för det ändamålet regelbundet, och åtminstone var sjätte månad, ompröva åtgärderna.

Rådets ordförande skall anmäla de antagna åtgärderna till den berörda AVS-staten och till AVS–EG-ministerrådet innan de träder i kraft.

Rådets beslut skall offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning. Om åtgärderna antas omedelbart, skall de anmälas till AVS-staten och till AVS–EG-ministerrådet samtidigt som AVS-staten kallas till samråd.

4. Europaparlamentet skall omedelbart och till fullo underrättas om alla beslut som fattas i enlighet med punkterna 2 och 3."

## ARTIKEL 2

Detta ändrade avtal skall godkännas av varje medlemsstat i enlighet med dess konstitutionella bestämmelser. Varje medlemsstats regering skall anmäla fullgörandet av de för ikraftträdandet av det ändrade avtalet erforderliga förfarandena till rådets generalsekretariat.

Detta ändrade avtal träder i kraft vid samma tidpunkt som det ändrade AVS–EG-avtalet<sup>1</sup>, under förutsättning att villkoren i första stycket är uppfyllda. Det skall gälla under samma tid som det ändrade AVS–EG-avtalet.

---

<sup>1</sup> Dagen för det ändrade avtalets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i Europeiska unionens officiella tidning.



